

UMR 7597/SHESL

Info bibliographiques

N° 167 – juillet-août 2008

Rédaction : Elisabeth Lazcano - Université Paris 7, UMR 7597 case 7034, 2 place Jussieu, 75251 Paris cedex 05
tel : 01 57 27 57 77 - fax : 01 57 27 56 43- email : elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr

Sommaire :

- Ouvrage en ligne, accès libre
- Ouvrages reçus
- Informations sur les parutions récentes

OUVRAGE EN LIGNE, ACCES LIBRE

Pabst, Ilona & Jürgen Trabant, eds., *Actes du Colloque International « Idéologie – Grammaire générale – Écoles centrales » 29 mars – 2 avril 2001, Berlin, 2008.*

Les textes composant les actes du colloque sont disponibles librement en ligne : http://www.geisteswissenschaften.fu-berlin.de/v/grammaire_generale/Actes_du_colloque/index.html

TABLE DES MATIÈRES

Pabst, Ilona : Avant-propos

Trabant, Jürgen : Vivre et endurer l'antinomie de la raison linguistique ; Brigitte Schlieben-Lange et la pensée linguistique de la Révolution française

d'Estutt d'Assay, Marie-Caroline : Le Philosophe pédagogue

Kennedy, Emmet : The secularism of Destutt de Tracy's « IDEOLOGY »

Auroux, Sylvain : Destutt de Tracy, le rejet de la langue universelle et le « mentalisme » des Lumières

Goetz, Rose : Du programme didactique au système philosophique: l'idéologie de Tracy, riposte aux défis de l'enseignement de la Grammaire générale dans les Écoles centrales

Delesalle, Simone : Grammaire générale, idéologie et grammaire française

Haßler, Gerda : Les idéologues et leurs sources: textes de référence et séries de textes dans la constitution d'un paradigme notionnel

Branca-Rosoff, Sonia : Sicard et l'instruction des sourds-muets à Paris autour de 1800

Schwartz, Elisabeth : Idéologie et Grammaire générale: le modèle ambigu de la pédagogie des sourds-muets

Hültenschmidt, Erika : L'art de la parole à l'École normale de l'an III et la place topographique de la grammaire dans les institutions d'enseignement de l'Ancien Régime et de la Révolution

Dhombres, Jean : La question des « deux cultures » à l'École normale de l'an III et dans les Écoles centrales qui en sont une suite voulue: l'exemple de la règle des signes

Teyssie, Daniel : Le manifeste d'ouverture d'une École centrale parmi tant d'autres: celle du Calvados

Swiggers, Pierre : Le NOUVEL ABRÉGÉ DE GRAMMAIRE FRANÇAISE (1798) De Cyprien Godfroy : À propos du "remplissage concret" de l'enseignement grammatical dans les Écoles centrales

Blauth-Henke, Christine : Gattel et l'enseignement de la Grammaire générale à Grenoble

Michelfeit, Holger : La Grammaire générale dans les Écoles centrales en Rhénanie (1798-1804)

Boulad-Ayoub, Josiane : Le travail des Écoles centrales et ses représentations dans La Décade

Guilhaumou, Jacques : À propos de Sieyès, les idéologues et la « Grammaire générale »

Turcan, Isabelle/Saint-Gérand, Jacques-Philippe : Quelle place revient aux dictionnaires dans une représentation du langage qui fait de la grammaire son principe législatif?

Mauviel, Maurice : La postérité de Dominique-Joseph Garat (1749-1833) (et de la postérité des idéologues en général)

Sermain, Jean-Paul : L'enseignement des belles-lettres dans les Écoles centrales: la Révolution sans l'idéologie?

Eilers, Vera/Zollna, Isabel : La Grammaire générale en Espagne: José Mamerto Gomez Hermosilla.

OUVRAGES REÇUS AU LABORATOIRE

Demaizière, Colette, *La grammaire française au XVIe siècle : les grammairiens picards*, Paris, Honoré Champion, 2008, 608 p., ISBN 9782745316318, prix : 112 euros.

Au XVIe siècle, après l'affaiblissement progressif des dialectes, le français qui n'est pas encore réellement la langue nationale, gagne l'ensemble de la France d'oïl. Cette évolution a fait grandir le besoin de réglementer cette langue en lui donnant une grammaire. Nombreux sont ceux qui vont s'atteler à cette tâche. La Picardie, proche de Paris, ressent particulièrement ce besoin. Sept grammairiens picards : Bosquet, Bovelles, Cauchie, Dubois (dit Sylvius), du Wes,

Meurier et Ramus publient, entre 1531 et 1586, des traités sur la langue française. Ils étudient les rapports entre prononciation et orthographe, la syntaxe, l'étymologie et font évoluer les méthodes pédagogiques. Précepteurs de jeunes aristocrates ou maîtres d'école, Professeur au Collège royal comme Ramus, philosophe et théologien comme Bovelles ou professeur de médecine comme Sylvius, ils témoignent de la curiosité intellectuelle de ce siècle et participent à l'établissement d'une nouvelle science grammaticale que révèle la comparaison entre leurs ouvrages.

Kirchhoff, Raina *Die Syncategoremata des Wilhelm von Sherwood : Kommentierung und historische Einordnung*, Leiden, Brill, 2008, coll.: Studien und Texte zur Geistesgeschichte des Mittelalters, 98, ISBN 978 90 04 16633 2, prix : 160 euros.

In modern linguistics one usually differentiates between content words and function words. But most people do not know that this differentiation does not have its root in modern times. And also it cannot be found in antiquity in this form. In fact it is one of the products of an epoch, whose merits in the field of logic have begun to be appreciated only in recent times: the Middle Ages. The tendency to determine certain words by their function in a sentence and by their operator role began around the middle of the 12th century. Its most fertile form was achieved in the tracts on syncategorematic words, which flourished in the 13th century. This book is mainly a commentary of such a treatise, of the Syncategoremata of the English logician William of Sherwood. Furthermore it gives a survey of the history of the study of syncategorematic words.

Medvedev, Pavel & Cercle de Bakhtine, *La méthode formelle en littérature : Introduction à une poétique sociologique*, édition critique de Bénédicte Vauthier et Roger Comtet, Postface de Youri Medvedev, Toulouse PU Mirail, 2008, ISBN 978-2858168835.

Paru à Leningrad en 1928 sous le nom de Pavel Nikolaïevitch Medvedev (1891-1938), *La Méthode formelle dans la science de la littérature. Introduction à une poétique sociologique* est le chaînon qui manquait en français aux travaux dits du « Cercle de Bakhtine », dont Pavel Medvedev fut, aux côtés de Valentin Volochinov, l'un des membres les plus actifs. Voici la première traduction en français d'un texte capital pour l'histoire des idées. Elle ne vient pas seulement combler une lacune dans la réception francophone du « Cercle » mais permet aussi de comprendre la nature du formalisme et du matérialisme revendiqués par celui-ci. L'intérêt et l'actualité de *La Méthode formelle* résident également dans la place centrale occupée par la question du genre, « point de départ de toute poétique », selon Medvedev, mais aussi pomme de discorde avec les formalistes russes.

Nodier, Charles, *Corpus des écrits métalexigraphiques de Charles Nodier (1808-1842)*, Textes établis, présentés et annotés par Henri de Vaultier, Paris, Honoré Champion, 2008, 608 p., ISBN 9782745317483, prix: 90 euros.

Élu à l'Académie française en 1833 pour diriger la rédaction du Dictionnaire historique, Charles Nodier était reconnu à son époque comme le spécialiste incontesté de la langue et des dictionnaires. Ses écrits abordent en effet les problématiques essentielles qui traversent la lexicographie française au début du XIXe siècle, et apportent sur elle un témoignage de première importance. À ce titre, ce volume rassemble vingt-six textes théoriques et critiques consacrés à la langue primitive, aux dictionnaires académiques, universels, bilingues et spéciaux, et comprend en outre une série d'interventions relatives au Dictionnaire historique conservées en manuscrits aux archives de l'Académie française et dans une collection privée. Ces textes, rassemblés par groupements thématiques, sont remis en situation par des présentations et des notes, et accompagnés d'index détaillés. Publiés en un seul ensemble facilitant leur confrontation avec d'autres documents de même nature, ils constituent un Corpus de référence indispensable à une réflexion plus complète et objective sur la lexicographie et la dictionnaire française de la première moitié du XIXe siècle.

Loiseau, Mathieu, Myriam Abouzaïd, Laurence Buson, Cristelle Cavalla, Ali Djaroun, et al., eds., *Autour des langues et du langage : perspective pluridisciplinaire*, Grenoble, PUG, 2008, 454 p., ISBN 978-2-7061-1427-4.

Sélection d'articles issus du colloque international des étudiants-chercheurs en didactique des langues et en linguistique, qui a eu lieu à Grenoble en juillet 2006. Il présente les recherches actuelles de jeunes chercheurs du monde entier et reflète la diversité des objets, des méthodes et des perspectives dans l'étude des langues et du langage. Les contributions ont été regroupées en 5 axes thématiques : description linguistique, psycholinguistique et développement langagier, sociolinguistique et plurilinguisme, didactique des langues et outils informatiques pour la linguistique et la didactique des langues.

INFORMATIONS SUR LES PARUTIONS RECENTES

Beal, Joan, Carmela Nocera & Massimo Sturiale, *Perspectives on prescriptivism*, P. Lang, 2008, 269 p., ISBN 9783039116324.

The colloquium Perspectives on Prescriptivism (20-22 April 2006) was hosted by the University of Catania - Faculty of Foreign Languages - in Ragusa. Contents: Joan C. Beal: 'Shamed by your English?': the Market Value of a 'Good' Pronunciation - Marina Dossena: Prescriptivism a Century Ago: Business Correspondence Taught to Emigrants - A Case Study - Karlijn Navest: Ash's Grammatical Institutes and 'Mrs Teachwell's Library for her young ladies' - Larisa Oldireva Gustafsson: Phonoaesthetic Assessment of Words in 18th-century Prescriptions and Later - Carol Percy: Liberty, Sincerity, (In)accuracy: Prescriptions for Manly English in 18th-century Reviews and the 'Republic of Letters' - Laura Pinnavaia: Charles Richardson: Prescriptivist or Descriptivist? An Analysis Based on A New Dictionary of the English Language (1836-37) - Giuliana Russo: Joseph Priestley's The Rudiments of English Grammar; Adapted to the Use of schools. With Observations on Style (1761) - Massimo Sturiale: Prescriptivism and 18th-century Bilingual Dictionaries. William Perry's The Standard French and English Pronouncing Dictionary (1795) - Ingrid Tieken-Boon van Ostade: The Codifiers and the History of Multiple Negation in English, or, Why Were 18th-century Grammarians So Obsessed with Double Negation? - Laura Wright: Social Attitudes Towards Londoners' Front-glide Insertion After Velar Consonants and Before Front Vowels - Nuria Y rrez-Bouza: To End or Not to End a Sentence with a Preposition: An 18th-century Debate.

Campbell, Lyle & William J. Poser, *Language classification : history and method*, Cambridge University Press, 2008, 546 p., ISBN 9780521880053.

1. Introduction: how are languages shown to be related to one another?; 2. The beginning of comparative linguistics; 3. 'Asiatic Jones, Oriental Jones': Sir William Jones' role in the rise of comparative linguistics; 4. Consolidation of the comparative linguistics; 5. How some languages were shown to belong to Indo-European; 6. Comparative linguistics of other languages and regions; 7. How to show languages are related: the methods; 8. The philosophical-psychological-typological-evolutionary approach to language relationships; 9. Assessment of proposed distant genetic relationships; 10. Beyond the comparative method?; 11. Why and how do languages diversify and spread?; 12. What can we learn about the earliest human language by comparing languages known today?; 13. Conclusions: anticipating the future.

Ghils, Paul, *Les théories du langage au XXe siècle : de la biologie à la dialogique*, Louvain, Academia-Bruylant, 2008, coll.: Science, éthique et société - N° 3, 248 p., ISBN 978-2-87209-883-5, prix : 29.50 euros.

Au début du 21^e siècle, les questions fondamentales posées par les grandes écoles linguistiques du siècle passé restent actuelles dans les sciences du langage, les philosophies du langage et les sciences humaines. Les théories liées au substrat biologique du langage, aux conditions de la communication, au statut des langues dans l'imaginaire des communautés, aux mécanismes logiques qu'elles mettent en oeuvre, à la traduction des cultures dans le cadre dialogal et interculturel comme à leur affrontement rhétorique trouvent dans les écoles linguistiques des réponses diverses, sinon contradictoires. Leurs présupposés posent la question de leur compatibilité et de la possibilité d'une science globale du langage. Les diverses théories proposent par ailleurs des conceptions du sujet, de la pensée, de la société, des interactions langagières qui mettent en lumière l'instabilité des frontières disciplinaires et l'inachèvement de la modernité. La possibilité d'une conception intégrative du langage et d'une épistémologie plurielle est à ce titre liée aux interrogations politiques et éthiques du devenir humain dans ses expressions les plus contemporaines.

Préface 5

Introduction 9

Chapitre 1 : De la philosophie à la science du langage 13

Philosophie du langage et linguistique générale 15

L'invention d'une science du langage 20

Du statut et de l'objet de la linguistique 22

Géophilosophie du langage ou philosophie du monde ? 25

Chapitre 2 : Questions d'épistémologie 29

Naissance d'une linguistique scientifique 30

La question de l'objet : le langage et les langues 34

Une rupture épistémologique 40

Langue et parole 43

Synchronie et diachronie 45

Communication 47

Chapitre 3 : Les enjeux de l'héritage saussurien 53

La métaphysique de la communauté 53

Le foisonnement des structuralismes 58

La recherche d'un métalangage universel 64

Chapitre 4 : Du fonctionnalisme à la communication universelle 69

éclatement, dépassement et déplacement du structuralisme	69
La fonction entre l'organisme et la cybernétique	73
Entre la tentation logiciste et la communication parfaite	77
Le tout du système	81
Quelle dialectique ?	85
Chapitre 5 : L'immanentisme générativiste ou la révolution dans la continuité	95
La réaction anti-behavioriste et l'héritage du structuralisme européen	96
De la naturalisation de la théorie à l'empirisme de fait	100
Innéisme de la faculté du langage et acquisition de la langue	104
L'explicable et le non explicable	110
Un universel évanescent	112
La créativité restreinte	115
Rationalisme et empirisme : de Platon à Descartes à Chomsky ?	119
Chapitre 6 : Les pragmatiques ou la dialogique de la société	129
éclatement ou reconstruction ?	131
L'incertitude des fondements et l'obstacle de la triade	135
Sémantisme, pragmatisme et logicisme	138
Description et ascription, référence et inférence	143
Du cognitif au social, la complexité du sens	150
Sémantisme et terminologisme	154
Adieu à la pragmatique ?	157
Chapitre 7 : Le sujet de parole ou le destin polyphonique	165
Les limites de la contextualisation	166
Un sujet deux fois pluriel	173
La pluralité intrasubjective	180
L'épistémique et le pathique	183
Sujet philosophique et sujet linguistique	187
Chapitre 8 : De la clôture de la langue à l'ouverture de la parole	197
Les apories de l'intersubjectivité	199
Les deux discours de la modernité	204
La raison du communautaire et la sensibilité du social	210
Le politique du langagier : une dialogique de la reconstruction	217
Conclusion	229
Index des auteurs cités	239

Jeff, Siegel, *The emergence of pidgin and Creole languages*, Oxford University Press, 2008, 320 p., ISBN 9780199216673, prix : 24.99 £.

This book provides explanations for the emergence of contact languages, especially pidgins and creoles. It assesses the current state of research and examines aspects of current theories and approaches that have excited much controversy and debate. The book answers questions such as: How valid is the notion of a pidgin-creole-postcreole life cycle? Why are many features of pidgins and creoles simple in formal terms compared to other languages? And what is the origin of the grammatical innovations in expanded pidgins and creoles - linguistic universals, conventional language change, the influence of features of languages in the contact environment, or a mix of two or more factors? In addressing these issues, the author looks at research on processes of second language acquisition and use, including simplification, overgeneralization, and language transfer. He shows how these processes can account for many of the characteristics of contact languages, and proposes linguistic and sociolinguistic constraints on their application in language contact. His analysis is supported with detailed examples and case studies from Pidgin Fijian, Melanesian Pidgin, Hawai'i Creole, New Caledonian Tayo and Australian Kriol, which he uses as well to assess the merits of competing theories of language genesis. Professor Siegel also considers his research's wider implications for linguistic theory.

Manly, Susan, *Language, Custom and Nation in the 1790s : Locke, Tooke, Wordsworth, Edgeworth*, Aldershot, Ashgate, 2007, 212 p., ISBN 978-0-7546-5832-0, prix : 50 £.

Language, Custom and Nation in the 1790s shows for the first time how the radical 'Jacobin' poets, and their ideas of a 'revolutionary' poetry, were impelled – even 'invented' – by the seventeenth-century English philosopher John Locke. For too long the revolutionary Romanticism and poetic experiments of the 1790s have been understood as responses to the American and French revolutions or attributed to the intellectual influence of Rousseau. Susan Manly counters these assumptions, by tracing threads of influence from Locke's ideas of 'arbitrary' language and tyranny, through Tooke's attacks on terms such as 'majesty' and 'law', to the supposedly 'real language' of Wordsworthian Romanticism. She breaks new ground in establishing Maria Edgeworth's place in Locke's anti-authoritarian tradition, contending that Edgeworth's work, produced in the shadow of the United Irishmen uprising, revives the politicisation of the idea of common language displaced in Wordsworth's neutralizing of Locke's radical impulse in the preface to *Lyrical Ballads*.

Manly's original and engaging book will appeal to scholars of 1790s radicalism, eighteenth-century linguistic theory, women's writing, and the relations between Britain and Ireland.

Roudet, Robert & Charles Zaremba, eds., *Questions de linguistique slave : Etudes offertes à Marguerite Guiraud-Weber*, Publications de l'Université de Provence, 2008, 395 p., ISBN 2853996948, prix : 30.40 euros.

Marguerite Guiraud-Weber, professeur de linguistique slave à l'Université de Provence durant de longues années, a pris sa retraite en août 2006. A cette occasion, de nombreux linguistes slavissants de France, de Russie et de Pologne ont tenu à saluer la qualité de son travail scientifique en lui offrant des articles originaux, tant pour lui exprimer leur reconnaissance et leur amitié que pour l'encourager à poursuivre et à partager sa réflexion sur la linguistique slave en général et russe en particulier. Le recueil se compose d'une trentaine d'articles signés par de grands noms de la slavistique russe et de nombreux slavissants français. Les thèmes englobent un vaste domaine de recherches. L'origine polonaise de Marguerite Guiraud-Weber et son intérêt de toujours pour sa langue maternelle sont marqués par trois articles de polonisants. Ainsi sont abordés des problèmes de linéarité et d'intonation, des problèmes de lexique, des questions d'aspectologie et, surtout, de nombreuses questions de syntaxe. La diversité des sujets abordés est une nécessité pour que ce recueil présente l'unité prioritairement souhaitée par les rédacteurs. Celle-ci réside dans le caractère novateur de ces travaux lequel, allié à une approche critique des questions abordées, propose une démarche constructive aboutissant à des résultats concrets. Afin que ce recueil représente une impulsion réelle pour la slavistique française dont Marguerite Guiraud-Weber reste l'un des piliers, tous les articles écrits en russe (6) ou en polonais (2) sont traduits en français.